Installation and maintenance instructions

Installations- und Wartungsanweisungen

Istruzioni per l'installazione e la manutenzione

Instructions de montage pour l'installation et l'entretien

NOTE: TURN OFF THE BOILER AND SHUT OFF THE MAIN COLD WATER STOP COCK BEFORE INSTALLATION.

NOTA: PRIMA DI INIZIARE L'INSTALLAZIONE CHIUDERE I RUBINETTI PRINCIPALI DELLA LINEA IDRICA.

ANMERKUNG: SCHLIESSE DIE HAUPTHÄHNE DES WASSERNETZES AB, BEVOR DIE INSTALLATION AUSZUFÜHREN.

NOTE: AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION FERMER LES ROBINETS D'ARRÊT DE L'INSTALLATION.

Installation

Installazione

Installation

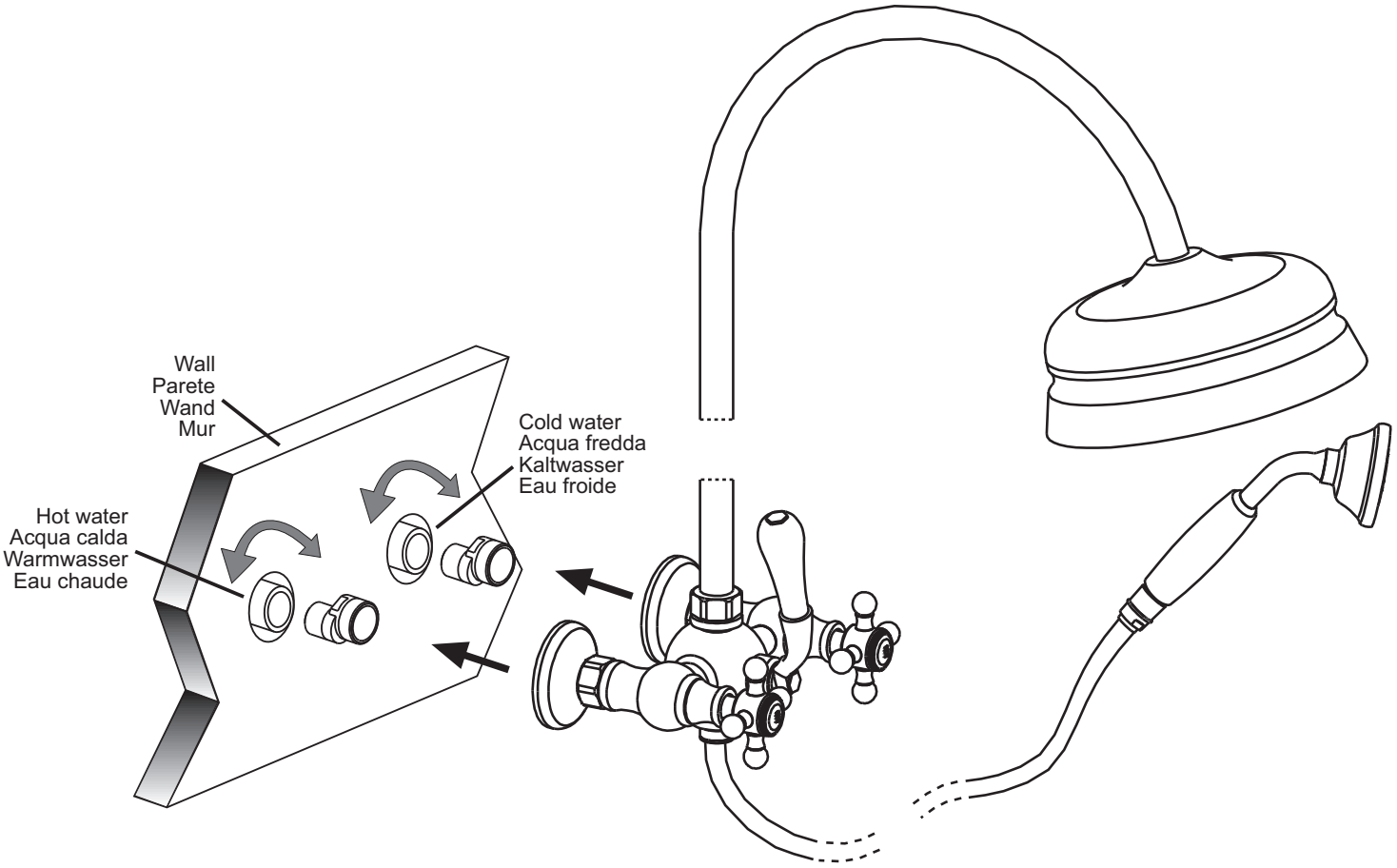
Instructions de montage

ATTENTION
Before installing the mixer it is recommended that all pipework be thoroughly flushed through to remove any debris. Failure to carry out this simple procedure can lead to damage of the internal parts of the mixer and may invalidate the warranty.

ATTENZIONE
Prima di installare il miscelatore è consigliabile ripulire le tubature dell'impianto idrico in modo da rimuovere ogni impurità. La mancanza di tale semplice procedura potrebbe portare ad un danneggiamento dei componenti interni del miscelatore.

ACHTUNG
Bevor den Mischer zu installieren, müssen die Leitungen des Wassernetzes auf solcher Weise gereinigt werden, damit alle Unreinheiten entfernt werden. Wenn dieses einfache Verfahren nicht ausgeführt wird, können die Innenteile des Mischers beschädigt werden.

ATTENTION
Avant d'installer le mélangeur nous conseillons de rincer les canalisations afin d'éliminer toute impureté. Ne pas effectuer cette simple procédure peut entraîner des dommages aux composants internes du mélangeur.



GB

NOTE: BEFORE STARTING SHUT OFF YOUR WATER HEATING SYSTEM AND CLOSE THE MAIN STOP COCK.

ATTENTION
Before installing the mixer it is essential that you thoroughly flush through the supply pipes in order to remove any remaining swarf, solder or other impurities. Failure to carry out this simple procedure could cause problems or damage to the workings of the mixer.
1. Screw the 'S' wall unions into the main G1/2 pipes. Use idraulic tape to get a seal connection. Screw the wall flanges.
2. Rotate the 'S' unions in order to obtain a distance between them of 150 mm. Secure mixer into position by turning back-nuts. Do not forget the washers.

I

NOTA: PRIMA DI INIZIARE L'INSTALLAZIONE CHIUDERE I RUBINETTI PRINCIPALI DELLA LINEA IDRICA.

ATTENZIONE
Prima di installare il miscelatore é consigliabile ripulire le tubature dell'impianto idrico in modo da rimuovere ogni impurità. La mancanza di tale semplice procedura potrebbe portare ad un danneggiamento dei componenti interni del miscelatore.
1. Avvitare le connessioni a muro 'S' ai tubi principali da G1/2.
2. Ruotare le connessioni 'S' al fine di ottenere una distanza tra loro di 150 mm. Fissare il miscelatore nella posizione corretta ruotando i rosoni. Non dimenticare le guarnizioni.

D

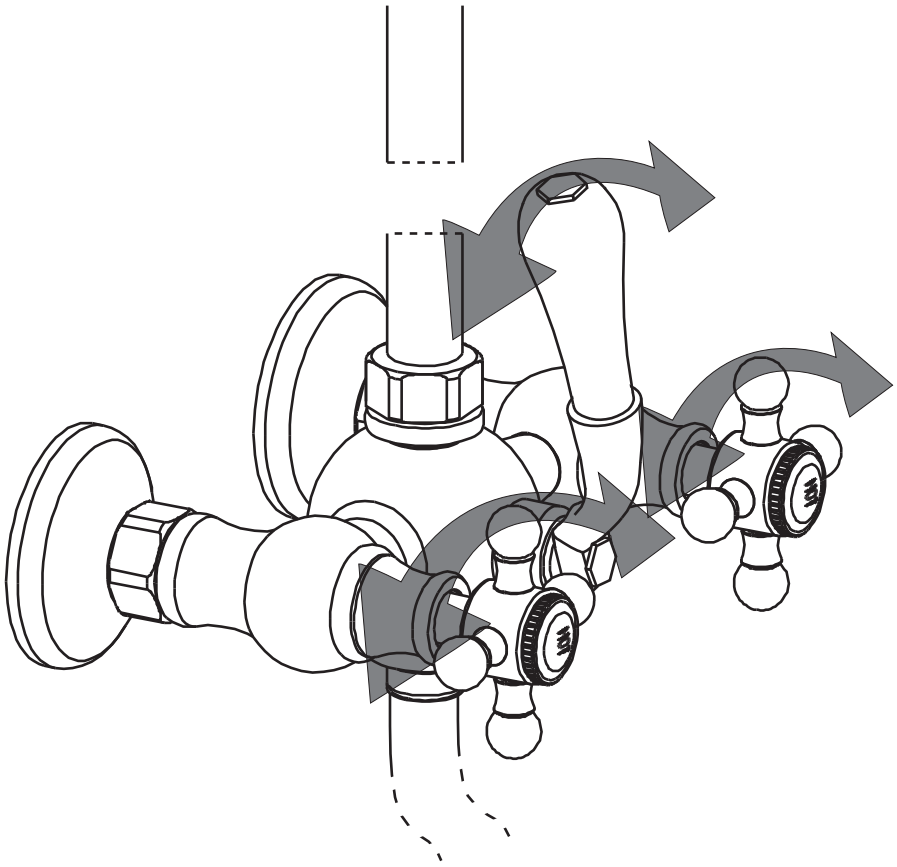
ANMERKUNG: BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION BEGINNEN, SCHALTEN SIE DIE ANLAGE DER WARMWASSERHEIZUNG AUS UND SCHLIEßEN DEN HAUPTHAHN.

ACHTUNG
Bevor Sie die Mischbatterie installieren, müssen die Leitungen ausgespült werden, um Späne, Schweißgrate oder andere Verunreinigungen zu entfernen. Wenn dieses einfache Verfahren nicht ausgeführt wird, könnte es zu Beschädigungen oder zu Funktionsstörungen der Mischbatterie kommen.
1. Die S-Anschlussstücke an der Wand in den Hauptrohren mit 1/2-Drehung festschrauben. Um die Dichtigkeit der Gruppe zu gewährleisten benutzen Sie Isolierband für Klempnerbedarf. Die Flansche an der Wand festschrauben.
2. Die S-Anschlussstücke derartig drehen, bis dass man einen Abstand von 150 mm zwischen ihnen erhält. Drehen Sie die Gegenmutter fest, um die Mischbatterie in der korrekten Position zu befestigen. Vergessen Sie nicht die Unterlegscheiben.

FR

NOTE: AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION FERMER LES ROBINETS D'ARRET DE L'INSTALLATION.

ATTENTION
Avant d'installer le mélangeur nous conseillons de rincer les canalisations afin d'éliminer toute impureté. Ne pas effectuer cette simple procédure peut entraîner des dommages aux composants internes du mélangeur.
1. Vissez le 'S' mur de syndicats dans les principales G1/2 tuyaux. Utilisez idraulic bande pour obtenir un sceau de connexion. Le mur à vis des brides.
2. Faites pivoter le 'S' dans les syndicats afin d'obtenir une distance entre eux de 150 mm. Fissez le mélangeur en position de retour en arriére par-noix. Ne pas oublier les rondelles.



3

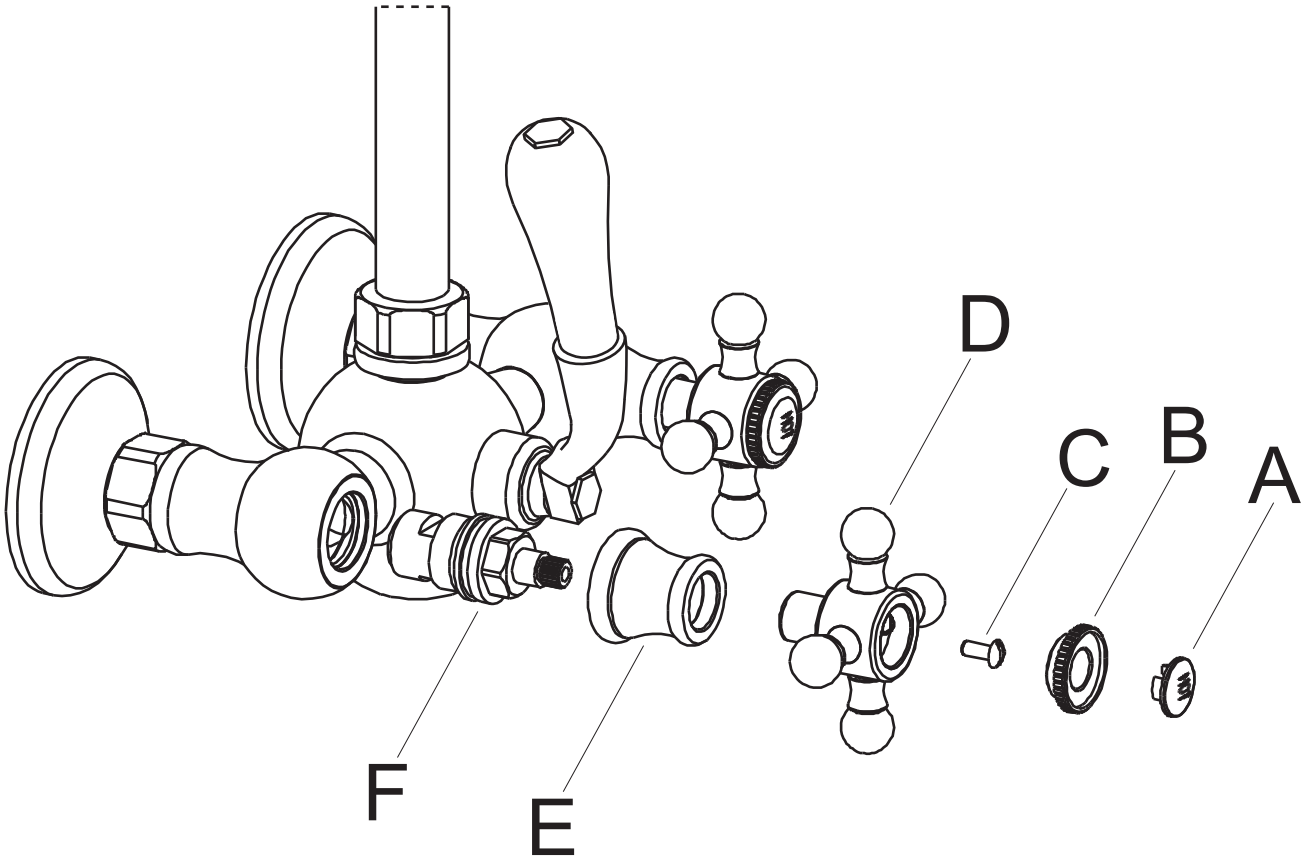
After installing the mixer unscrew the aerator and open both the waters in order to remove any working impurities.

Dopo aver installato il miscelatore, svitare l'aeratore e aprire entrambe le acque in modo da rimuovere eventuali impurità residue.

Nachdem man die mischbatterie installiert hat schraubt man den luftsprudler los und offnet beide wassereingange, um eventuelle restverunreinigungen zu entfernen.

Après l'installation dévisser l'aérateur et ouvrir les deux eaux afin de nettoyer l'intérieur du mélangeur d'éventuelles impuretés résiduelles.

How to replace the ceramic headvalve
Sostituzione del vitone ceramico
Anweisungen zum wechseln des Keramik-Oberteils
Substitution de la tête céramique



GB

1. Pull out the plate (A)
2. Remove the plate -holder (B)
3. Unscrew the screw (C)
4. Remove the handle (D)
5. Unscrew the headvalve-cover (E)
6. Unscrew and replace the ceramic headvalve (F)

D

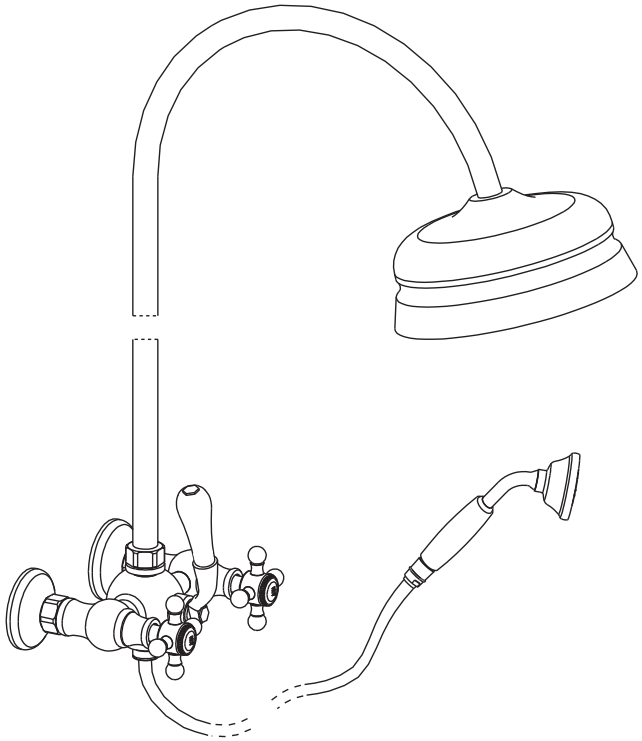
1. Das Plättchen enfernen (A)
2. Das Gehäuse des Plättchen herausnehmen (B)
3. Die Schraube abschrauben (C)
4. Den Handgriff entfernen (D)
5. Die Kappe zum Verschließen des Oberteils abschrauben (E)
6. Das Keramik-Oberteil abschrauben und ersetzen (F)

I

1. Estrarre la placchetta (A)
2. Rimuovere il porta placchetta (B)
3. Svitare la vite (D)
4. Rimuovere la maniglia (E)
5. Svitare il coprivitone (F)
6. Svitare e sostituire il vitone ceramico (G)

FR

1. Extraire la plaquette (A)
2. Enlever le porte-plaquette (B)
3. Dévisser la vie (C)
4. Enlever la poignée (D)
5. Dévisser le couvre-tête (E)
6. Dévisser et remplacer la tête céramique (F)

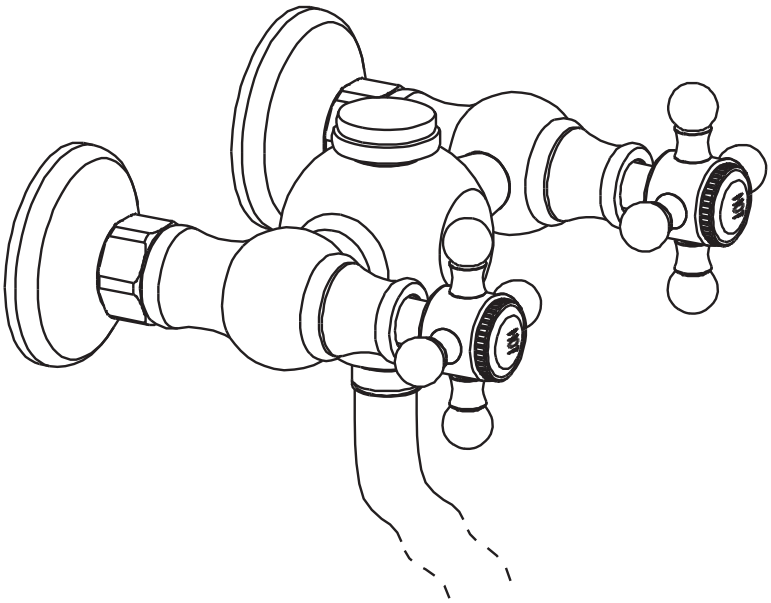


This instruction also applies to:

Applicabile anche a:

Diese anweisungen gelten auch fur:

Mode d'emploi valables également pour:



MOD.2091.CER.11-10

GB *CLEANING OF THE SURFACE FINISHES*

To clean the mixer use only warm soapy water and a soft cloth. Use of any abrasive or chemical cleaners will invalidate the warranty.

D *REINIGUNG DER OBERFLÄCHE*

Es wird empfohlen für die Reinigung des Mischers einen weichen Lappen mit warmem Wasser und Seife zu benutzen. Vermeide absolut Scheuer- oder Lösungsmittel.

I *PULIZIA DELLA SUPERFICIE*

Per la pulizia del miscelatore si consiglia l'utilizzo di un panno morbido abbinato ad acqua calda e sapone. Evitare assolutamente detergenti abrasivi o solventi in generale.

FR *NETTOYAGE DELA SURFACE*

Pour le nettoyage du mélangeur et sa conservation dans un état parfait nous conseillons d'utiliser un chiffon moelleux avec de l'eau chaude et du savon. Eviter absolument les détergents abrasifs ou les solvants en général.

Installation shall be in accordance with the AS/NZ3500 series of Standards.